



## Zgłoszenie wymeldowania z miejsca pobytu czasowego / Notification of a change of temporary residence

Instrukcja wypełniania w 3 krokach / Instruction for completion in 3 steps

1. WYPEŁNIAJ WIELKIMI LITERAMI / FILL IN CAPITAL LETTERS
2. Pola wyboru zaznaczaj / Mark selection boxes with  lub / or
3. Wypełniaj kolorem czarnym lub niebieskim / Complete in black or blue

*i* Jeśli wyjeżdżasz za granicę na dłużej niż 6 miesięcy, wypełnij tylko formularz Zgłoszenie wyjazdu poza granicę Rzeczypospolitej Polskiej. W ten sposób zostaniesz wymeldowany z miejsca pobytu czasowego. / If you go abroad for a period longer than 6 months, complete only the form: Notification of leaving the territory of the Republic of Poland. This will result in the deletion of temporary residence.

### 1. Dane osoby, której dotyczy zgłoszenie / Details of the person to whom the application relates

Nazwisko  
Surname

Imię (imiona)  
Name (names)

Numer PESEL (o ile został nadany)  
PESEL number (if it was issued)

Data urodzenia  
Date of birth

*i* dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy

Miejsce urodzenia  
Place of birth

### 2. Dane kontaktowe osoby, której dotyczy zgłoszenie / Contact details of the person to whom the application relates

Numer telefonu komórkowego  
Mobile phone number

*i* Numer nie jest obowiązkowy, ale ułatwi kontakt w sprawie wymeldowania. / Providing the number is optional, but it will facilitate contacting you in matters regarding the change of residence.

Adres poczty elektronicznej  
Email address

*i* Adres poczty elektronicznej nie jest obowiązkowy, ale ułatwi kontakt w sprawie wymeldowania. / Providing the email address is optional, but it will facilitate contacting you in matters regarding the change of residence.

Wyrażam zgodę na przekazanie do rejestru danych kontaktowych imienia, nazwiska, numeru PESEL oraz: / I consent to the transfer to the contact data register of my name, surname, PESEL number and:

*i* Jeśli wyrażasz zgodę na przekazanie danych, zaznacz co najmniej jedno pole wyboru. / If you consent to the transfer of data, mark at least one checkbox.

numeru telefonu komórkowego  
mobile phone number

adresu poczty elektronicznej  
email address

Zgodę możesz wyrazić jedynie, jeśli składasz wniosek w swoim imieniu. Przekazanie danych do rejestru danych kontaktowych nie jest obowiązkowe. Mogą one umożliwić innym podmiotom (np. urzędowi) szybki kontakt z tobą celem sprawnego załatwienia sprawy i poinformowania cię o działaniach, jakie te podmioty podejmują w twoich sprawach. Zgodę możesz wycofać w każdej chwili. / You can only give your consent, if you submit the application on your behalf. The transfer of data to the contact data register is optional. They can be used by other entities (e.g. offices) to quickly contact you in order to efficiently handle your case and inform you about the measures, that these entities are taking regarding your matters. You can rescind your consent at any time.

### 3. Adres miejsca pobytu stałego / Address of the place of permanent residence

*Nie wypełniaj, jeśli nie masz miejsca pobytu stałego / Do not complete, if you have no place of permanent residence*

Ulica Street	<input type="text"/>		
Numer domu House number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Numer lokalu Flat number	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Kod pocztowy Postal code	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Miejscowość – dzielnica City – City district	<input type="text"/>		
Gmina Commune	<input type="text"/>		
Województwo Voivodeship	<input type="text"/>		

### 4. Nazwisko i imię pełnomocnika / Surname and first name of the proxy

*Wypełnij, jeśli pełnomocnik zgłasza wymeldowanie / Complete, if a proxy notifies the deletion of residence*

Nazwisko Surname	<input type="text"/>
Imię Name	<input type="text"/>

### 5. Oświadczenie, podpis / Statement, signature

**Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe / I hereby certify that the above information is true and correct**

Miejscowość Place	<input type="text"/>
Data Date	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	<i>(i) dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy</i>
Własnoręczny czytelny podpis osoby zgłaszającej Handwritten legible signature of the applicant	<input type="text"/>

### Sekcja dla urzędnika / Section for official use

**Przyjęto zgłoszenie wymeldowania z miejsca pobytu czasowego / The notification of a change of temporary residence registration form is hereby accepted**

Miejscowość Place	<input type="text"/>
Data Date	<input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	<i>(i) dd-mm-rrrr / dd-mm-yyyy</i>
Pieczęć i podpis urzędnika Seal and signature of the official	<input type="text"/>

**Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych  
na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie  
w związku z ustawą z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności)**

<b>TOŻSAMOŚĆ ADMINISTRATORA</b>	<p>Administratorami są:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie (00-060) przy ul. Królewskiej 27 – odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru,</li><li>2. Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie (02-591) przy ul. Stefana Batorego 5 – odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imienia i nazwiska</li></ol> <p>W zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych przez organ ewidencji ludności administratorem jest:</p> <p>Burmistrz Miasta Pyskowice mający siedzibę w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach (44-120) przy ul. Strzelców Bytomskich 3</p>
<b>DANE KONTAKTOWE ADMINISTRATORA</b>	<p>Z administratorem – Ministrem Cyfryzacji można się skontaktować poprzez adres email <a href="mailto:iod@mc.gov.pl">iod@mc.gov.pl</a>, formularz kontaktowy pod adresem <a href="https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt">https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt</a>, lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z administratorem – Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji można się skontaktować pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Z administratorem – Burmistrzem Miasta Pyskowice można się skontaktować poprzez email <a href="mailto:info@pyskowice.pl">info@pyskowice.pl</a> lub pisemnie na adres Urzędu Miejskiego w Pyskowicach.</p>
<b>DANE KONTAKTOWE INSPEKTORA OCHRONY DANYCH</b>	<p>Administrator – Minister Cyfryzacji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email <a href="mailto:iod@mc.gov.pl">iod@mc.gov.pl</a> lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Administrator – Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez email <a href="mailto:iod@mswia.gov.pl">iod@mswia.gov.pl</a> lub pisemnie na adres siedziby administratora.</p> <p>Burmistrz Miasta Pyskowice wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani / Pan skontaktować poprzez e-mail <a href="mailto:iod@pyskowice.pl">iod@pyskowice.pl</a></p> <p>Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.</p>
<b>CELE PRZETWARZANIA I PODSTAWA PRAWNA</b>	<p>Pani / Pana dane mogą być przetwarzane w celu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zarejestrowania w związku z:<ul style="list-style-type: none"><li>- nadaniem lub zmianą numeru PESEL,</li><li>- zmianą stanu cywilnego, imienia lub nazwiska, zgonem,</li><li>- zmianą obywatelstwa,</li><li>- wydaniem nowego dowodu osobistego lub paszportu,</li><li>- zmianą dokumentu podróży cudzoziemca,</li></ul></li></ul>

**Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych  
na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie  
w związku z ustawą z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności)**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• rejestracji obowiązku meldunkowego polegającego na:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- zameldowaniu się w miejscu pobytu stałego lub czasowego,</li> <li>- wymeldowaniu się z miejsca pobytu stałego lub czasowego,</li> <li>- zgłoszeniu wyjazdu i powrotu z wyjazdu poza granice Polski</li> </ul> </li> <li>• uzyskania przez Panią/Pana zaświadczenia o danych własnych zgromadzonych w rejestrze PESEL</li> <li>• usunięcia niezgodności w danych</li> </ul> <p>Pani/Pana dane będą przetwarzane na podstawie ustawy o ewidencji ludności.</p>
<b>ODBIORCY DANYCH</b>	<p>Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane uprawnionym, zgodnie z przepisami ustawy o ewidencji ludności podmiotom: służbom; organom administracji publicznej; sądom i prokuraturze; komornikom sądowym; państwowym i samorządowym jednostkom organizacyjnym oraz innym podmiotom – w zakresie niezbędnym do realizacji zadań publicznych; osobom i jednostkom organizacyjnym, jeżeli wykażą w tym interes prawny; jednostkom organizacyjnym, w celach badawczych, statystycznych, badania opinii publicznej, jeżeli po wykorzystaniu dane te zostaną poddane takiej modyfikacji, która nie pozwoli ustalić tożsamości osób, których dane dotyczą; innym osobom i jednostkom organizacyjnym, jeżeli wykażą interes prawny lub faktyczny w otrzymaniu danych, pod warunkiem uzyskania zgody osób, których dane dotyczą określonych w odrębnych przepisach. Odbiorcą danych jest także Centrum Personalizacji Dokumentów MSWiA w zakresie realizacji zadania udostępnienia Pani / Pana danych.</p>
<b>PRZEKAZANIE DANYCH OSOBOWYCH DO PAŃSTWA TRZECIEGO LUB ORGANIZACJI MIĘDZYNARODOWEJ</b>	<p>Dane mogą być przekazywane do państw trzecich na podstawie umów międzynarodowych, których stroną jest Rzeczpospolita Polska.</p>
<b>OKRES PRZECHOWYWANIA DANYCH</b>	<p>Dane w rejestrze PESEL będą przetwarzane bezterminowo.</p>
<b>PRAWA PODMIOTÓW DANYCH</b>	<p>Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do Pani/Pana danych oraz prawo żądania ich sprostowania, a także danych osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych dzieci.</p>
<b>PRAWO WNIESIENIA SKARGI DO ORGANU NADZORCZEGO</b>	<p>Przysługuje Pani/Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Pani / Pana zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca</p>

**Klauzula informacyjna dot. przetwarzania danych osobowych  
na podstawie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (przetwarzanie  
w związku z ustawą z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności)**

	popęłnienia domniemanego naruszenia.
<b>ŹRÓDŁO POCHODZENIA DANYCH OSOBOWYCH</b>	<p>Pani / Pana dane do rejestru PESEL wprowadzane są przez następujące organy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• kierownik urzędu stanu cywilnego sporządzający akt urodzenia, małżeństwa i zgonu oraz wprowadzający do tych aktów zmiany, a także wydający decyzję o zmianie imienia lub nazwiska,</li><li>• organ gminy dokonujący rejestracji obowiązku meldunkowego,</li><li>• organ gminy wydający lub unieważniający dowód osobisty,</li><li>• wojewoda lub konsul RP wydający lub unieważniający paszport,</li><li>• wojewoda lub minister właściwy do spraw wewnętrznych dokonujący zmian w zakresie nabycia lub utraty obywatelstwa polskiego.</li></ul>
<b>INFORMACJA O DOWOLNOŚCI LUB OBOWIĄZKU PODANIA DANYCH</b>	Obowiązek podania danych osobowych wynika z ustawy o ewidencji ludności.